

# आपूर्तिकर्ता आचार संहिता

## परिचय

Orkla Group मानवाधिकारों और श्रम अधिकारों का सम्मान करने के कर्तव्य के आधार पर, एक जिम्मेदार तरीके से व्यवसाय करने का प्रयास करता है। इस तरह, Orkla लोगों के स्वास्थ्य और सुरक्षा का ध्यान रखने, पर्यावरण की रक्षा करने, भ्रष्टाचार को रोकने, और हमारे पूरे संचालन के दौरान ठोस व्यवसाय प्रथाओं को लागू करने का प्रयास करता है।<sup>1</sup>

हमारे आपूर्तिकर्ता और भागीदार उम्मीद कर सकते हैं कि हमारी क्रय पद्धति लोगों, समाज, और पर्यावरण से संबंधित हमारी आवश्यकताओं को पूरा करने की उनकी क्षमता को कम करने के बजाय मजबूत करने के लिए खड़ी है।

हमारे आपूर्तिकर्ताओं को Orkla की स्थिति स्पष्ट करने के लिए, हमने इस आचार संहिता (इसके बाद "CoC" के रूप में संदर्भित) को निर्धारित किया है। यह CoC मानव अधिकारों की सार्वभौम घोषणा, ETA बेस कोड, स्थायी विकास के लिए यूएन ग्लोबल कॉम्पैक्ट के 10 सिद्धांत, व्यापार और मानवाधिकारों पर यूएन के मार्गदर्शक सिद्धांत और जिम्मेदार व्यावसायिक आचरण के लिए OCED निर्धारित परिश्रम मार्गदर्शन पर आधारित है, जिसके लिए Orkla प्रतिबद्ध है। CoC को Orkla प्रबंधन टीम द्वारा अनुमोदित किया गया है।

Orkla, आपूर्तिकर्ताओं का चयन करते समय, अन्य गुणवत्ता तत्वों और वाणिज्यिक पहलुओं के अलावा, इस CoC के अनुपालन पर विचार करेगी। CoC आचरण के न्यूनतम मानक को रेखांकित करता है। हम उम्मीद करते हैं कि हमारे आपूर्तिकर्ता CoC की आवश्यकताओं और इरादों दोनों का पालन करते हुए हमेशा अच्छे निर्णय, देखभाल, और विचार करने की कोशिश करते हैं। इसके अलावा, हम उम्मीद करते हैं कि हमारे आपूर्तिकर्ता पारदर्शी होंगे और उनके संचालनों के हिस्से के रूप में उनके सामने आने वाली चुनौतियों के बारे में हमारे साथ खुल कर बातचीत करेंगे।

जब इस CoC के बारे में एक विशिष्ट आपूर्तिकर्ता को सूचित किया गया है, तो इसे एक अनुबंध दस्तावेज के रूप में माना जाएगा और Orkla कंपनी और आपूर्तिकर्ता के बीच हुए किसी भी अनुबंध का एक अभिन्न अंग माना जाएगा।

इस CoC के पालन के अलावा, Orkla आपूर्तिकर्ताओं से संचालन वाले देशों में सभी लागू कानूनों और विनियमों के साथ-साथ संधियों, अंतर्राष्ट्रीय मानकों, और उनके व्यावसायिक संचालन से संबंधित नियमों का पालन करने की उम्मीद करता है। जहां लागू कानूनों, नियमों और इस CoC या आपूर्तिकर्ता के साथ अनुबंध की आवश्यकताओं के बीच मतभेद मौजूद हैं, आपूर्तिकर्ताओं को सख्त आवश्यकताओं का पालन करना होगा।

Orkla मुख्य रूप से इस CoC के अनुपालन का आकलन करते समय ऑडिटिंग मानक के रूप में SMETA<sup>3</sup> के नवीनतम संस्करण का उपयोग करेगा।

## आवेदन का दायरा

यह CoC उन आपूर्तिकर्ताओं पर लागू होता है - जिनमें ठेकेदार, एजेंट और सलाहकार शामिल हैं, लेकिन इन्हीं तक सीमित नहीं हैं - जिनके पास इसका अनुपालन करने की ठेका संबंधी बाध्यता होती है। इसमें आपूर्तिकर्ता की ओर से या उसका प्रतिनिधित्व करने वाले सभी लोग शामिल हैं। Orkla आगे उम्मीद करता है कि उसके

<sup>1</sup> इस आचार संहिता में Orkla के संदर्भ को Orkla Group, Orkla ASA, और/या इसकी किसी सहायक कंपनियों के रूप में समझा जाना चाहिए।

<sup>2</sup> परिभाषाएं: **आपूर्तिकर्ता** Orkla और इसकी किसी भी सहायक कंपनी को आपूर्ति किए गए उत्पाद या सेवा के लिए जिम्मेदार ठेका संबंधी भागीदार है।

<sup>3</sup> Sedex मेंबर्स एथिकल ट्रेड ऑडिट

आपूर्तिकर्ता यह सुनिश्चित करने के लिए अपने सर्वोत्तम प्रयासों का उपयोग करेंगे कि अंतर्राष्ट्रीय सर्वोत्तम अभ्यास के अनुसार उत्तोलन के सिद्धांत के आधार पर उनकी संबंधित आपूर्ति श्रृंखला के भीतर समकक्ष मानकों का अनुपालन और सम्मान किया जाता है।

## आवश्यकताएं

### 1. मानव अधिकार और श्रम मानक

आपूर्तिकर्ताओं को मानवाधिकार जोखिमों की पहचान करने, उन्हें रोकने, और कम करने के लिए मानवाधिकारों के बारे में उचित सावधानी बरतनी चाहिए। इस प्रकार, आपूर्तिकर्ताओं को अपनी गतिविधियों, उत्पादों, या सेवाओं से जुड़े मानवाधिकारों पर संभावित और वास्तविक दोनों प्रतिकूल प्रभावों का लेखा-जोखा रखना होगा और उन्हें संबोधित करना होगा। आपूर्तिकर्ता की अपनी गतिविधियों से सीधे जुड़े जोखिमों और उप-आपूर्तिकर्ताओं या अन्य व्यावसायिक संबंधों से जुड़े जोखिमों दोनों पर ध्यान दिया जाना चाहिए। इसका मतलब आपूर्तिकर्ता की नीतियों और प्रबंधन प्रणालियों में जिम्मेदार व्यावसायिक आचरण को शामिल करना; मुद्दों पर वास्तविक या संभावित प्रतिकूल प्रभावों की पहचान करके उचित सावधानी बरतना; उन्हें रोकना, प्रतिबंधित करना या कम करना; कार्यान्वयन और परिणामों को ट्रैक करना; संप्रेषित करना कि प्रभावों का समाधान कैसे किया जाता है; और उचित होने पर उपचार को सक्षम करना है।

#### 1.1 कोई जबरन, बंधुआ या अनिवार्य श्रम नहीं

आपूर्तिकर्ताओं को जबरन, बंधुआ, या अनुबंधित श्रम, अनैच्छिक या शोषणकारी जेल श्रम, गुलामी, या व्यक्तियों की तस्करी की अनुमति नहीं देनी चाहिए। आपूर्तिकर्ताओं को, अपनी भर्ती एजेंसियों सहित, भेद्यता, धोखे, आंदोलन पर प्रतिबंध, शारीरिक या यौन हिंसा, डराना और धमकी, पहचान दस्तावेजों को बनाए रखने, मजदूरी को रोकना, ऋण बंधन, अपमानजनक काम करने और रहने की स्थिति, अत्यधिक समयोपरि, या किसी अन्य प्रकार के शोषण या दुर्व्यवहार में शामिल नहीं होना चाहिए या बर्दाश्त नहीं करना चाहिए। सभी कार्य स्वैच्छिक होने चाहिए, और श्रमिकों को कर्मचारी के अनुबंध के अनुसार उचित नोटिस दिए जाने पर, किसी भी समय काम छोड़ने या बिना जुर्माने के अपना रोजगार समाप्त करने के लिए स्वतंत्र होना चाहिए।

#### 1.2 कोई बाल श्रमिक नहीं

बाल श्रम<sup>4</sup> प्रतिबंधित और रोका जाना चाहिए। आपूर्तिकर्ताओं को यह सुनिश्चित करने के लिए उचित उपाय करना होगा कि उनके उत्पादन या संचालन के स्थान पर या उनके उप-ठेकेदारों के उत्पादन या संचालन के स्थलों पर कोई भी बाल श्रम न हो।

आपूर्तिकर्ताओं को किसी भी परिस्थिति में 15 वर्षों से कम आयु, काम के लिए कानूनी न्यूनतम आयु से कम आयु या स्थानीय कानूनों द्वारा निर्दिष्ट अनिवार्य स्कूली शिक्षा पूरी करने के लिए न्यूनतम आयु से कम आयु वाले व्यक्तियों को, इनमें से जो भी अधिक हो, नियुक्त नहीं करना चाहिए।

18 वर्षों से कम आयु के युवाओं को ऐसे काम में नहीं लगाया जाना चाहिए जो रात के काम सहित उनके स्वास्थ्य या सुरक्षा के लिए खतरनाक हों।

बाल श्रम के उपचार के लिए नीतियां और प्रक्रियाएं कर्मियों और अन्य इच्छुक पक्षों के लिए निर्धारित, प्रलेखित और संप्रेषित की जाएंगी। ऐसे बच्चों को उपस्थित होने और अनिवार्य शिक्षा पूरी करने में सक्षम बनाने के लिए पर्याप्त सहायता दी जाएगी।

<sup>4</sup> बाल श्रम को बच्चों द्वारा किए जाने वाले कार्य के रूप में परिभाषित किया गया है, जो बच्चे के स्वस्थ विकास और विकास के अधिकार में हस्तक्षेप करता है और उसे गुणवत्तापूर्ण शिक्षा के अधिकार से वंचित करता है। श्रमिकों के लिए न्यूनतम आयु अनिवार्य स्कूली शिक्षा पूरी करने की आयु से कम नहीं होनी चाहिए और किसी भी मामले में, 15 वर्षों से कम नहीं होनी चाहिए (ILO सम्मेलन 138 के अनुसार कुछ देशों में 14)।

आपूर्तिकर्ता के पास एक आधिकारिक दस्तावेज़ की प्रमाणित प्रति होनी चाहिए, जिसमें कर्मचारी की जन्म तिथि दर्शाई गई हो। उन देशों में जहां यह संभव नहीं है, कारखाने अपने श्रमिकों की आयु के मूल्यांकन के लिए एक उचित पद्धति लागू करेंगे।

### 1.3 संगठन और सामूहिक सौदेबाजी की स्वतंत्रता

सभी श्रमिकों को, बिना किसी भेदभाव के और लिंग की परवाह किए बिना, स्थानीय कानून और अंतरराष्ट्रीय समझौतों के अनुसार, कानूनी रूप से श्रमिक संघों को बनाने, में शामिल होने या शामिल न होने, सामूहिक रूप से सौदेबाजी करने, प्रतिनिधित्व मांगने और श्रमिक परिषदों में शामिल होने का अधिकार होना चाहिए। श्रमिकों के प्रतिनिधियों के साथ भेदभाव नहीं किया जाएगा और कार्यस्थल में प्रतिनिधित्व के उनके कार्य को पूरा करने के लिए उनके पास पहुंच होगी।

जहां संघ की स्वतंत्रता और सामूहिक सौदेबाजी का अधिकार कानून के तहत प्रतिबंधित है, नियोक्ता को स्वतंत्र और मुक्त संघ और सौदेबाजी के समानांतर साधनों के विकास की अनुमति देनी होगी।

जहां संभव हो, संघ या समिति की बैठकें इस तरह से आयोजित की जानी चाहिए कि सभी लिंगों के श्रमिकों के लिए भागीदारी की अनुमति हो, और यह सामान्य रूप से इसके कार्यबल की विविधता को दर्शाता है।

### 1.4 गैर-भेदभाव, विविधता और समावेशन

जातीय पृष्ठभूमि, धर्म, जाति, आयु, विकलांगता, लिंग, वैवाहिक स्थिति, गर्भावस्था, यौन रुझान, संघ की सदस्यता या राजनीतिक संबद्धता के आधार पर काम पर रखने, मुआवजे, प्रशिक्षण तक पहुंच, पदोन्नति या काम की समाप्ति में कोई भेदभाव नहीं होगा।

समान अनुभव और योग्यता वाले सभी कर्मचारियों को समान काम के लिए समान वेतन मिलना चाहिए। हम अपने आपूर्तिकर्ताओं से समान वेतन मापन का संचालन करने की उम्मीद करते हैं।

श्रमिकों को यौन हस्तक्षेप, धमकी, अपमानजनक या शोषणकारी व्यवहार से बचाने के लिए और अनुचित आधार पर भेदभाव या रोजगार की समाप्ति से बचाने के लिए उपाय निर्धारित किए जाएंगे, उदाहरण के लिए, विवाह, गर्भावस्था, पितृत्व, या एचआईवी स्थिति।

प्रशिक्षण और व्यक्तिगत और व्यावसायिक विकास के सभी पहलुओं में समान अवसर दिए जाएंगे।

आपूर्तिकर्ताओं को विविधता, समानता और समावेशन को महत्व देना चाहिए और उनका सम्मान करना चाहिए और उन्हें विविध कार्यबल के निर्माण और रखरखाव के लिए प्रतिबद्धता प्रदर्शित करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है। आपूर्तिकर्ताओं को इस क्षेत्र के भीतर लक्षित उपायों को लागू करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है, जैसे उदाहरण के लिए, लिंग और जातीयता पर प्रतिनिधित्व लक्ष्य। हम अपने आपूर्तिकर्ताओं को अक्षम और LHBQT+ व्यक्तियों के लिए विशिष्ट नीतियां लागू करने के लिए भी प्रोत्साहित करते हैं।

### 1.5 भर्ती शुल्क

आपूर्तिकर्ता यह सुनिश्चित करता है कि भर्ती प्रक्रिया और रोजगार अवधि के दौरान, कर्मचारियों से कोई जमा (मौद्रिक या अन्यथा) एकत्र नहीं किया जाता है, जिसमें अस्थायी, मौसमी, और प्रवासी श्रमिक और एजेंसियों, भर्तिकर्ताओं, या दलालों द्वारा प्रदान किए गए कर्मचारी शामिल हैं। ऐसे मामलों में जहां इस दिशानिर्देश के उल्लंघन में शुल्क एकत्र किया गया था, आपूर्तिकर्ता तुरंत, उचित होने अनुसार, श्रम ठेकेदारों/एजेंसियों या श्रम के अन्य प्रदाताओं को ऐसे सभी शुल्क का तुरंत भुगतान करेगा, या प्रभावित कर्मचारी की तुरंत प्रतिपूर्ति करेगा।<sup>5</sup>

<sup>5</sup> यदि किसी तीसरे पक्ष की भर्ती एजेंसी द्वारा कर्मचारियों से शुल्क लिया जाता है, तो यह केवल द्वितीयक खर्चों की लागत को कवर करने के लिए होगा, जैसे कि यात्रा खर्च। आपूर्तिकर्ता को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि इस तरह के शुल्क उचित है और किसी कर्मचारी द्वारा किसी भर्ती एजेंसी को भुगतान की गई शुल्कों की लागत को पूरा करने के लिए श्रमिकों को ऋण या अग्रिम तौर पर मजदूरी नहीं देनी चाहिए।

### 1.6 मजदूरी और लाभ

मजदूरी और सामाजिक लाभ कम से कम, राष्ट्रीय कानूनी मानकों, या उद्योग मानकों, जो भी अधिक हो, को पूरा करेंगे। मजदूरी बुनियादी जरूरतों को पूरा करने और कुछ विवेकाधीन आय प्रदान करने के लिए पर्याप्त होनी चाहिए। सामाजिक लाभ कम से कम राष्ट्रीय कानून या प्रचलित उद्योग मानक, जो भी उच्चतम हो, के अनुसार होने चाहिए।

सभी श्रमिकों को रोजगार में प्रवेश करने से पहले उनकी मजदूरी की शर्तों और भुगतान की विधि की रूपरेखा को समझने वाली भाषा में रोजगार का एक लिखित अनुबंध दिया जाएगा। अनुशासनात्मक उपाय के रूप में वेतनों से कटौतियों की अनुमति नहीं दी जाएगी।

### 1.7 काम के घंटे और ओवरटाइम

कर्मचारियों को किसी भी प्रकार के नकारात्मक प्रतिबंधों के बिना, वार्षिक छुट्टी और बीमारी की छुट्टी दी जाएगी, जिसके लिए वे राष्ट्रीय कानून के अनुसार हकदार हैं। गर्भावस्था के मामले में, महिला श्रमिकों को राष्ट्रीय कानून के अनुसार मातृत्व अवकाश दिया जाएगा।

काम के घंटे, आराम के घंटे, ओवरटाइम और ब्रेक्स राष्ट्रीय कानूनों और उद्योग मानकों का पालन करेंगे, जो भी अधिक सुरक्षा देता है। काम के घंटे प्रति सप्ताह 48 घंटों से अधिक नहीं होने चाहिए। श्रमिकों को प्रत्येक 7-दिन की अवधि में कम से कम एक दिन का अवकाश दिया जाएगा।

ओवरटाइम स्वैच्छिक और सीमित होगा। सिफारिश किया गया अधिकतम ओवरटाइम प्रति सप्ताह 12 घंटे होता है (अर्थात् ओवरटाइम सहित कुल कामकाजी सप्ताह 60 घंटों से अधिक नहीं होना चाहिए)। सामूहिक सौदेबाजी समझौते द्वारा विनियमित होने पर इसके अपवाद स्वीकार किए जाते हैं। श्रमिकों को ओवरटाइम वेतन मिलेगा। वेतन, न्यूनतम के रूप में, लागू कानून की आवश्यकताओं के अनुसार होगा।

### 1.8 उत्पीड़न, दुर्व्यवहार, और अमानवीय व्यवहार

शारीरिक या मानसिक दुर्व्यवहार या दंड, या शारीरिक या मानसिक दुर्व्यवहार की धमकियां, यौन या अन्य उत्पीड़न और मौखिक दुर्व्यवहार, साथ ही डराने-धमकाने के अन्य रूपों को प्रतिबंधित किया जाएगा।

### 1.9 अल्पकालिक अनुबंध

अंतरराष्ट्रीय समझौतों और सामाजिक सुरक्षा कानूनों, और नियमित रोजगार संबंध से उत्पन्न होने वाले नियमों के आधार पर कर्मचारियों के प्रति दायित्वों को अल्पकालिक अनुबंध (जैसे कि अनुबंध श्रम, दिहाड़ी श्रम, उप-ठेकेदार, या अन्य श्रम संबंध) का उपयोग करने से नहीं टाला जाएगा। शिक्षता कार्यक्रमों की अवधि और सामग्री को स्पष्ट रूप से परिभाषित किया जाएगा।

### 1.10 भूमि अधिकार

आपूर्तिकर्ताओं को सभी आवश्यक पर्यावरणीय अनुमतियों, अनुमोदन और पंजीकरण प्राप्त करना, बनाए रखना, और नवीनतम रखना चाहिए, उनकी परिचालन और रिपोर्टिंग आवश्यकताओं का पालन किया जाना चाहिए।

आपूर्तिकर्ताओं को उनके संचालनों और सोर्सिंग प्रथाओं से प्रभावित स्वदेशी लोगों और स्थानीय समुदायों के भूमि अधिकारों का सम्मान करना चाहिए। उनकी संपत्ति या जमीन के बारे में सभी बातचीत, इसके उपयोग और हस्तांतरण सहित, स्वतंत्र, पूर्व, और सूचित सहमति (FPIC), अनुबंध पारदर्शिता और प्रकटीकरण के सिद्धांतों का पालन करते हैं। आपूर्तिकर्ताओं को किसी भी प्रकार की भूमि हड़पने में शामिल नहीं होना चाहिए।

### 1.11 सीमांत आबादी

प्राकृतिक संसाधनों का उत्पादन और उपयोग सीमांत आबादी के लिए संसाधनों और आय के आधार के विनाश और/या गिरावट में योगदान नहीं डालेगा, जैसे बड़े भूमि क्षेत्रों का दावा करने में, पानी या अन्य प्राकृतिक संसाधनों का उपयोग जिन पर ये आबादी निर्भर हैं।

## 2. स्वास्थ्य और सुरक्षा

### 2.1 व्यावसायिक स्वास्थ्य और सुरक्षा

आपूर्तिकर्ताओं को यह सुनिश्चित करना होगा कि उनके कर्मचारियों का विद्युत और संरचनात्मक अखंडता से संबंधित सुरक्षा खतरों, मशीनरी, रसायनों, विषाक्त पदार्थों, वाहनों, गिरने के खतरों, और सुविधा लेआउट से संभावित संपर्क के साथ-साथ रासायनिक, जैविक, और भौतिक एजेंटों के साथ संपर्क पहचानना, मूल्यांकन किया, और नियंत्रित किया जाता है। आपूर्तिकर्ताओं को बिना किसी खर्च के अच्छी तरह से बनाए रखा व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण प्रदान करना होगा।

आपूर्तिकर्ताओं को अपने कर्मचारियों को पीने योग्य पेयजल, पर्याप्त स्वच्छता, प्रकाश व्यवस्था, तापमान, हवादारी, और महिलाओं की स्वास्थ्य आवश्यकताओं के लिए उपयुक्त सुविधाओं सहित सुरक्षित और स्वस्थ काम करने की स्थिति प्रदान करनी होगी।

कर्मचारियों को उनकी प्राथमिक भाषा में संबंधित और दस्तावेजी स्वास्थ्य और सुरक्षा प्रशिक्षण प्राप्त होगा, और ऐसा प्रशिक्षण नियमित आधार पर दोहराया जाएगा।

### 2.2 शारीरिक रूप से मांग वाला कार्य

आपूर्तिकर्ताओं को शारीरिक रूप से मांग वाले कार्यों के खतरों की पहचान, मूल्यांकन और कर्मचारी के संपर्क का नियंत्रण करना चाहिए, जिसमें मैनुअल सामग्री संभालना और भारी या दोहरावदार उठाना, लंबे समय तक खड़े रहना, और अत्यधिक दोहराव वाले या जबरदस्ती असेंबली कार्य शामिल हैं।

### 2.3 व्यावसायिक चोट और बीमारी

आपूर्तिकर्ताओं को व्यावसायिक चोट और बीमारी को रोकने, प्रबंधित करने, ट्रैक करने और रिपोर्ट करने, आवश्यक चिकित्सा उपचार प्रदान करने, मामलों की जांच करने, और उनके कारणों को खत्म करने के लिए सुधारात्मक कार्रवाइयों को लागू करने और श्रमिकों की काम पर वापसी की सुविधा के लिए प्रक्रियाओं और प्रणालियों को लागू करना चाहिए।

### 2.4 आपातकालीन तैयारी

आपूर्तिकर्ताओं को संभावित आपातकालीन स्थितियों और घटनाओं की पहचान और मूल्यांकन करना चाहिए और आपातकालीन रिपोर्टिंग, कार्यकर्ता अधिसूचना और निकासी प्रक्रियाओं, कार्यकर्ता प्रशिक्षण, अभ्यास, उचित आग का पता लगाने और दमन उपकरण, पर्याप्त निकास सुविधाओं और प्राथमिक चिकित्सा आपूर्ति सहित आपातकालीन योजनाओं और प्रतिक्रिया प्रक्रियाओं को लागू करके उनके प्रभाव को कम करना होगा।

### 2.5 आवास की स्थितियां

आवास, जहां आपूर्तिकर्ता, श्रम एजेंट/एजेंसी, या अन्य संबद्ध द्वारा प्रदान किया जाता है, स्वच्छ, सुरक्षित, पर्याप्त हवादार और संरचनात्मक रूप से बनाए रखा जाएगा। सुविधाओं को पीने योग्य पानी, स्वच्छ भोजन तैयारी के क्षेत्रों, उचित व्यक्तिगत स्थान, पर्याप्त गर्मी और हवादारी, स्वच्छ और अच्छी तरह से बनाए हुए बाथरूम, और शावर्स तक पहुंच के जरिए बुनियादी मानव अधिकारों की गरिमा को बढ़ावा देना चाहिए। सभी सुविधाओं में स्पष्ट और अप्रतिबंधित निकास होना चाहिए।

### 2.6 स्वास्थ्य और सुरक्षा संचार

आपूर्तिकर्ताओं को यह सुनिश्चित करना होगा कि श्रमिकों को उचित कार्यस्थल स्वास्थ्य और सुरक्षा जानकारी, प्रशिक्षण, और कर्मचारी की भाषा में या कर्मचारी द्वारा समझी जा सकने वाली भाषा में सभी पहचान किए गए कार्यस्थल खतरों के बारे में, जिनके संपर्क में वे होते हैं, चेतावनियां प्राप्त हो। कार्य की शुरुआत से पहले और उसके बाद नियमित रूप से प्रशिक्षण दिया जाता है।

श्रमिकों को प्रतिशोध के बिना किसी भी स्वास्थ्य और सुरक्षा चिंताओं को उठाने के लिए प्रोत्साहित किया जाना चाहिए।

### 3. पर्यावरण

#### 3.1 खतरनाक पदार्थ

आपूर्तिकर्ताओं को मनुष्यों या पर्यावरण के लिए खतरा पैदा करने वाले रसायनों, अपशिष्ट और अन्य सामग्रियों की पहचान, लेबल, और प्रबंधन करना चाहिए ताकि उनको सुरक्षित तरीके से संभालने, संचलन, भंडारण, उपयोग, पुनर्चक्रण या पुनः उपयोग, और निपटान को सुनिश्चित किया जा सके। कृषि माल की सोर्सिंग करने वाले आपूर्तिकर्ताओं को अपनी आपूर्ति श्रृंखला में और किसानों के प्रति रसायनों और उर्वरकों के कम उपयोग को बढ़ावा देना चाहिए।

#### 3.2 उत्सर्जन

आपूर्तिकर्ताओं को अपने केंद्रों से हवा, पानी, और मिट्टी में अपने उत्सर्जनों के साथ-साथ अपने संचालनों से उत्पन्न अपशिष्ट जल की निगरानी, उसे ट्रैक और उसका दस्तावेज़ीकरण करना चाहिए, ताकि उन पहलुओं की पहचान की जा सके जिन्हें वे सुधार के लिए बढ़ावा देने वाले अवसरों को नियंत्रित और प्रभावित कर सकते हैं और उत्सर्जन को कम करने के लिए लक्ष्य निर्धारित कर सकते हैं। सारी आउटपुट की निगरानी, ट्रैक, और दस्तावेज़ीकरण किया जाना चाहिए।

#### 3.3 ग्रीनहाउस गैस उत्सर्जन

आपूर्तिकर्ताओं को दायरे 1, 2 और 3 में विज्ञान आधारित ग्रीनहाउस गैस उत्सर्जन में कमी के लक्ष्यों को निर्धारित करने के साथ-साथ Orkla को बेचे जाने वाले उत्पादों के कार्बन पदचिह्न को मापने के लिए अत्यधिक प्रोत्साहित किया जाता है।

#### 3.4 संसाधन क्षमता

आपूर्तिकर्ताओं को सामग्री, ऊर्जा, और पानी जैसे प्राकृतिक संसाधनों की खपत को कम करने के लिए उचित कदम उठाने चाहिए और लक्ष्य निर्धारित करने चाहिए, साथ-साथ इन संसाधनों के लिए बचत रणनीतियों को लागू करना चाहिए। प्रदर्शन की निगरानी, उन्हें ट्रैक और दस्तावेज़ीकरण किया जाना चाहिए।

#### 3.5 अपशिष्ट प्रबंधन

आपूर्तिकर्ताओं को ठोस कचरे की पहचान करने, प्रबंधन करने, कम करने, और जिम्मेदारी से निपटाने या पुनर्चक्रण करने के लिए एक व्यवस्थित दृष्टिकोण लागू करना चाहिए।

#### 3.6 मिट्टी की गुणवत्ता

जहां तक संभव हो, आपूर्तिकर्ताओं को मिट्टी की गुणवत्ता को बनाए रखने और मिट्टी पर उनके प्रभावों को कम करने के लिए उचित कदम उठाने चाहिए और लक्ष्य निर्धारित करने चाहिए। कृषि माल की सोर्सिंग करने वाले आपूर्तिकर्ताओं को अपनी आपूर्ति श्रृंखला में और किसानों के प्रति अच्छी फार्मिंग कृषि पद्धतियों का प्रदर्शन और प्रचार करना चाहिए।

#### 3.7 जैव विविधता

आपूर्तिकर्ताओं को यह सुनिश्चित करने के लिए उचित कदम उठाने चाहिए कि उनके संचालनों और उनकी संपूर्ण आपूर्ति श्रृंखला में जैव विविधता संरक्षित रहे।

#### 3.8 शून्य वनों की कटाई

संबंधित सामग्रियों के लिए, Orkla की शून्य-वनों की कटाई संबंधी नीति और स्थायी ताड़ के तेल के लिए Orkla नीति होनी चाहिए का पालन किया।

#### 3.9 पशु कल्याण

पशुओं पर आधारित उत्पादों के लिए, संपूर्ण मूल्य श्रृंखला में पशुओं के कल्याण के लिए उचित विचार सुनिश्चित किया जाएगा। Orkla पशु कल्याण नीति का पालन किया जाना चाहिए।

### 4. व्यावसायिक अखंडता और नैतिकता

4.1 आपूर्तिकर्ता सार्वजनिक और निजी क्षेत्र में सभी प्रकार के भ्रष्टाचार को बर्दाश्त नहीं करेंगे और इसके खिलाफ कार्रवाई करेंगे। आपूर्तिकर्ता रिश्वतखोरी, भ्रष्टाचार, धोखाधड़ी और किसी भी अन्य निषिद्ध व्यावसायिक प्रथाओं से संबंधित लागू कानूनों का पालन करेगा और आपूर्तिकर्ता द्वारा किए गए सभी वाणिज्यिक सौदों में रिश्वतखोरी को रोकने के लिए पर्याप्त प्रक्रियाएं लागू हैं। आपूर्तिकर्ता प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से किसी भी सार्वजनिक अधिकारी, अंतर्राष्ट्रीय संगठन या अन्य तीसरे पक्ष को कोई अनुचित लाभ, पक्ष या प्रोत्साहन की पेशकश नहीं करेगा, देने का वादा नहीं करेगा, या नहीं देगा।

4.2 आपूर्तिकर्ता, प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से, Orkla के कर्मचारियों या Orkla का प्रतिनिधित्व करने वाले व्यक्तियों या इनसे नज़दीकी से संबंधित किसी व्यक्ति को उपहार की पेशकश नहीं करेगा, जब तक कि उपहार महत्वहीन मूल्य का न हो। आपूर्तिकर्ता कभी भी नकद या नकद के समकक्ष वाले उपहारों की पेशकश या उन्हें स्वीकार नहीं करेगा। आतिथ्य, जैसे कि सामाजिक कार्यक्रम, भोजन या मनोरंजन की पेशकश की जा सकती है यदि कोई वैध व्यावसायिक उद्देश्य शामिल है, और खर्च को उचित सीमा के भीतर रखा गया है। Orkla का प्रतिनिधित्व करने वाले व्यक्ति को Orkla द्वारा यात्रा खर्च का भुगतान किया जाएगा। अनुबंध बोली, बातचीत, या पुरस्कार की स्थितियों में आतिथ्य, खर्चों, या उपहारों की पेशकश या प्राप्ति नहीं की जाएगी।

4.3 Orkla के लिए काम करते समय आपूर्तिकर्ता हितों के सभी टकरावों से परहेज़ करेंगे। हितों का टकराव तब होता है जब आपूर्तिकर्ता का कोई प्रतिनिधि आपूर्तिकर्ता के प्रतिनिधि के रूप में अपने पद के कारण अपने व्यक्तिगत हित, या किसी मित्र या रिश्तेदार के हित को आगे बढ़ाना चाहता है। आपूर्तिकर्ताओं को अपने व्यक्तिगत हितों और Orkla के हितों के बीच संभावित या स्पष्ट टकराव की किसी भी स्थिति की सूचना देना आवश्यक है।

4.4 आपूर्तिकर्ता किसी भी प्रकार के धनशोधन में शामिल नहीं होगा और वित्तीय लेनदेन को धनशोधन के लिए इस्तेमाल होने से रोकने के उपायों को लागू करेगा।

4.5 आपूर्तिकर्ताओं को निष्पक्ष व्यवसाय, विज्ञापन, और प्रतिस्पर्धा मानकों को बनाए रखना चाहिए। आपूर्तिकर्ता किसी भी परिस्थिति में सामान्य या विशेष प्रतियोगिता नियमों और कानूनों के किसी भी उल्लंघन का कारण या हिस्सा नहीं बनेगा, जैसे कि मूल्य निर्धारण पर अवैध सहयोग, अवैध बाजार साझाकरण या लागू प्रतिस्पर्धा कानूनों के उल्लंघन में अन्य प्रथा।

4.6 आपूर्तिकर्ता यह सुनिश्चित करने के लिए उचित तकनीकी और संगठनात्मक उपायों को लागू करेगा कि आपूर्तिकर्ता के Orkla के साथ ठेका संबंधी संबंध के हिस्से के रूप में व्यक्तिगत डेटा का कोई भी प्रसंस्करण लागू डेटा सुरक्षा कानून के अनुसार होता है।

## 5. प्रबंधन प्रथाएं

### 5.1 प्रबंधन प्रणालियां

आपूर्तिकर्ता इस CoC की आवश्यकताओं पर प्रतिक्रिया देने और CoC के सिद्धांतों को अपने संचालन में शामिल करने के लिए सकारात्मक कार्रवाई करेगा। आपूर्तिकर्ता को उचित नीतियां, जोखिम जागरूकता, जोखिम मूल्यांकन और उचित परिश्रम प्रक्रियाओं को लागू करने के लिए भी प्रोत्साहित किया जाता है। आपूर्तिकर्ता को अपने स्वयं के आपूर्तिकर्ताओं और उप-आपूर्तिकर्ताओं को लिए इन आवश्यकताओं पर अनुवर्ती कार्रवाई करने के लिए भी कदम उठाने चाहिए।

इस CoC का कार्यान्वयन एक स्थिर प्रक्रिया के बजाय गतिशील है। आपूर्तिकर्ताओं को अपने सामाजिक, पर्यावरणीय और व्यावसायिक स्वास्थ्य और सुरक्षा प्रदर्शन में सुधार के लिए लिखित प्रदर्शन उद्देश्यों, लक्ष्यों, और कार्यान्वयन योजना के जरिए निरंतर सुधार की मांग करनी चाहिए।

### 5.2 शिकायत तंत्र

आपूर्तिकर्ता को UNGP के सर्वोत्तम अभ्यास दिशानिर्देशों को ध्यान में रखते हुए, सभी श्रमिकों को गोपनीय शिकायत की सूचना करने के लिए साधन प्रदान करने चाहिए, और यह सुनिश्चित करना चाहिए कि यह सुनिश्चित करने के लिए प्रक्रियाएँ लागू हों कि जो कर्मचारी चिंताएं उठाते हैं और अच्छे विश्वास में बोलते हैं, उन्हें प्रतिशोध से बचाया जाता है। मुद्दों को समय पर और सम्मानजनक तरीके से संबोधित किया जाना चाहिए और सुधारात्मक कार्रवाइयों के दस्तावेज़ीकरण को शामिल करना चाहिए।

आपूर्तिकर्ताओं को शिकायतों को संसाधित करने वाली शिकायत समितियों की संरचना में एक उचित लिंग संतुलन का लक्ष्य रखना चाहिए।

### 5.3 सटीकता और पता लगाने की क्षमता

आपूर्तिकर्ता अपने गोपनीयता दायित्वों का सम्मान करते हुए, अपने व्यवहार में पारदर्शिता, सत्यापनीयता, और सटीकता के लिए प्रतिबद्ध हैं। सभी लेखांकन जानकारी कानूनों और नियमों के अनुसार सही, पंजीकृत होनी चाहिए, और रिकॉर्ड की जानी चाहिए।

जब आपूर्तिकर्ता Orkla को सुपुर्दगी के संबंध में उप-आपूर्तिकर्ताओं का उपयोग करता है, तो Orkla को किसी भी सुपुर्दगी के संबंध में निर्माण स्थान से संबंधित सभी लिंक्स का पता लगाया जाएगा। यदि Orkla द्वारा अनुरोध किया जाता है, तो प्रथम श्रेणी के आपूर्तिकर्ता Orkla को सभी दूसरे स्तर (कुछ मामलों में तृतीय श्रेणी भी) के आपूर्तिकर्ताओं और उनके निर्माण स्थलों के बारे में सूचित करेंगे।

## इस आचार संहिता का अनुपालन – सुधार

### लेखा परीक्षा और निगरानी

इस CoC के अनुपालन का मूल्यांकन करने के लिए, Orkla आपूर्तिकर्ताओं और उनके उत्पादन स्थलों का ऑन-साइट ऑडिट कर सकता है। आपूर्तिकर्ता अनुपालन प्रदर्शित करने के लिए उचित रिकॉर्ड बनाए रखेगा और Orkla द्वारा अनुरोध किए जाने पर उचित जानकारी प्रदान करने में सक्षम होगा। हम Orkla कर्मियों या स्वतंत्र, तीसरे पक्ष के लेखा परीक्षकों द्वारा किए गए निरीक्षणों के अनुपालन की निगरानी करने का अधिकार सुरक्षित रखते हैं। Orkla द्वारा नियुक्त एक लेखा परीक्षक, यदि Orkla द्वारा अनुरोध किया जाता है, को इस तरह के अनुपालन की पुष्टि करने के लिए रिकॉर्डों और अन्य जानकारी तक पहुंच दी जाएगी। आपूर्तिकर्ताओं से इस CoC के आधार पर अपने स्वयं के व्यवसाय का स्व-मूल्यांकन<sup>6</sup> करने का भी अनुरोध किया जा सकता है।

इस CoC की आवश्यकताओं के विरुद्ध जांच करने के लिए, SMETA के नवीनतम संस्करण जैसे अंतर्राष्ट्रीय मानकों की कार्यप्रणाली के अनुसार लेखा परीक्षण किए जाएंगे। लेखापरीक्षा के प्रकार, जो आयोजित किए जाएंगे, यदि संभव हो तो Orkla और आपूर्तिकर्ता के बीच अग्रिम रूप से सहमत होंगे।

### गैर-अनुपालन और सुधारात्मक कार्रवाई

यह CoC हमारे सभी आपूर्तिकर्ताओं द्वारा पूरी मूल्य श्रृंखला में पूरा किए जाने वाले अपेक्षित मानक निर्धारित करता है। यदि इस CoC की आवश्यकताओं को आपूर्तिकर्ता द्वारा पूरा नहीं किया जाता है, तो पक्ष एक खुले संवाद के जरिए सुधारात्मक कार्रवाइयों पर चर्चा करेंगे। आपूर्तिकर्ता जल्द से जल्द संभव सुधारात्मक कार्रवाइयों को लागू करने के लिए अपनी पूरी कोशिश करेगा, और ऐसी किसी भी कार्रवाई के बारे में Orkla को सूचित करेगा।

यदि यह निर्धारित हो जाता है कि कोई आपूर्तिकर्ता उन सुधारात्मक कार्रवाइयों को करने में अनिच्छुक या असमर्थ है, जिन्हें Orkla इस CoC का अनुपालन करने के लिए आवश्यक समझती है, या (ii) आपूर्तिकर्ता या उसके किसी उप-आपूर्तिकर्ता ने इस CoC में आवश्यकताओं का पर्याप्त उल्लंघन या बार-बार उल्लंघन किया है, तो Orkla आपूर्तिकर्ता के साथ व्यावसायिक संबंध और किसी भी अनुबंध(धों) को समाप्त करने का हकदार है। इस तरह की समाप्ति Orkla के लिखित समापन नोटिस में बताए गए समय से प्रभावी होगी।

### मूल्यांकन और सुधार

Orkla उम्मीद करता है कि आपूर्तिकर्ता निरंतर और व्यवस्थित रूप से इस CoC के अनुपालन का मूल्यांकन करेंगे। हम इसके अलावा उम्मीद करते हैं कि आवश्यक होने पर सुधार उपायों को आपूर्तिकर्ताओं द्वारा कार्यान्वित किया जाता है। Orkla इस CoC के साथ आपूर्तिकर्ताओं और उनके उप-आपूर्तिकर्ताओं के अनुपालन को सुविधाजनक बनाने के लिए लगातार मूल्यांकन करेगा और आवश्यकता पड़ने पर हमारी अपनी नीतियों और खरीद प्रथाओं में सुधार करेगा।

### बहिष्कार और प्रतिबंध

आपूर्तिकर्ता Orkla के साथ जुड़ाव के लिए प्रासंगिक व्यापार प्रतिबंधों का पालन करेगा।

जब देश का बहिष्कार करने के लिए व्यापक अंतरराष्ट्रीय सहमति होगी तो Orkla किसी देश से खरीदारी करने से परहेज़ करेगा। उत्पादों, सेवाओं, या कंपनियों के नकारात्मक सामाजिक, पर्यावरणीय, या नैतिक प्रभावों के कारण बहिष्कार करने के लिए व्यापक सहमति होने पर Orkla उद्योगों या कंपनियों के साथ जुड़ने से भी परहेज़ करेगा। हम उम्मीद करते हैं कि हमारे आपूर्तिकर्ता इसी तरह की नीति लागू करेंगे।

<sup>6</sup> आपूर्तिकर्ता का स्व मूल्यांक, मूल्यांकन तदर्थ या व्यवस्थित रूप से Orkla आंतरिक या बाहरी प्रणालियों के जरिए आयोजित किया जा सकता है जो हम आपूर्तिकर्ता के लिए सबसे अधिक प्रासंगिक पाते हैं। बाहरी प्रणाली Sedex हो सकती है



**संदर्भ 1:**

यूएन के ग्लोबल कॉम्पैक्ट के 10 सिद्धांत

चार प्रमुख क्षेत्र:

मानवाधिकार - श्रम मानक - पर्यावरण - भ्रष्टाचार विरोधी

**संदर्भ 2:**

अंतर्राष्ट्रीय समझौतों और घोषणाओं के संदर्भों की सूची:  
मानव अधिकारों की सार्वभौम घोषणा (UN 1948)

**स्वतंत्र रूप से चयनित रोजगार**

ILO कन्वेंशन सं 29, 105 और 181

**नियमित रोजगार**

ILO समझौता संख्या 95, 158, 175, 177 और 181

**संघ की स्वतंत्रता और सामूहिक सौदेबाजी का अधिकार**

ILO कन्वेंशन सं 87, 98, 135 और 154

**कोई बाल श्रम नहीं**

बाल अधिकारों पर यूएन कन्वेंशन

ILO समझौता संख्याएं 138, 182 और 79

ILO सिफारिश संख्या 146

**सीमांत आबादी**

नागरिक और राजनीतिक अधिकारों पर यूएन प्रसंविदा,  
धारा 1 और 2

**कोई भेदभाव नहीं**

ILO कन्वेंशन संख्याएं 100 और 111

महिलाओं के खिलाफ भेदभाव पर यूएन समझौता

**सुरक्षित और स्वच्छ कार्य करने की स्थितियां**

ILO कन्वेंशन संख्या 155

ILO सिफारिश संख्या 164

**उचित वेतन**

ILO कन्वेंशन सं 131

**अत्यधिक काम के घंटे नहीं**

ILO कन्वेंशन सं 1 और 14

**कठोर या अमानवीय व्यवहार**

नागरिक और राजनीतिक अधिकारों पर यूएन  
प्रसंविदा, धारा 7

अंतर्राष्ट्रीय श्रम संगठन (ILO) और नैतिक व्यापार पहल (ETI) के बारे में अधिक जानकारी।

**संदर्भ 3:**

Orkla समूह की कंपनियों का एक अवलोकन [www.orkla.com](http://www.orkla.com) पर देखा जाता है।